

『「紙」可環保』工作坊 推廣紙包飲品盒回收

Promoting the recycling of beverage cartons with green workshop



舉辦多元化公眾教育活動 共建綠色未來

Organising comprehensive public education programmes for a green future



煤氣
Towngas



Mil Mill 咁坊紙包飲品盒回收漿廠
Pulp mill of Mil Mill



為推廣回收文化，並加深大眾對紙包飲品盒回收的認識，煤氣公司早前於「低碳Action!」Facebook專頁舉辦有獎遊戲，向公眾介紹回收紙包飲品盒的資訊，並安排得獎者到訪香港首間紙包飲品盒回收漿廠及教育中心——Mil Mill 咁坊，深入了解本地回收物料的現況和挑戰。

Mil Mill 咁坊每日最多可處理約五十噸紙包飲品盒，製成再生漿，同時亦會回收各種廢紙，製成多樣再生紙品。活動當日，得獎專頁粉絲在負責人帶領下，參觀了教育中心及回收廠，並親身體驗造紙過程。

Mil Mill 咁坊創辦人葉文琪與參加者交流心得，並簡介造紙過程。
Harold Yip, Founder of Mil Mill, shares practical information with participants and demonstrates the paper production process.



To advocate recycling and enhance the public's understanding of the recycling of beverage cartons, Towngas launched the "Green Recycling with Cartons" competition on the "Low Carbon Action!" Facebook page. Other than sharing practical information about recycling the beverage cartons, a tour to Mil Mill was also arranged for the competition winners, deepening their understanding of the current situation and challenges of the recycling industry.

職員在教育中心向參加者進行講解。
Briefing session at the education centre of Mil Mill.



Being the first pulp mill and education centre that recycles beverage cartons in Hong Kong, Mil Mill can process a maximum of 50 tonnes of beverage cartons daily and convert them into paper pulp. They also recycle different kinds of paper and produce composite paper products. On the event day, our Facebook fans visited the education centre and pulp mill with the guidance of Mil Mill staff and experienced the paper production process first-hand.

「綠火焰計劃 — 環保智慧能源大賽」頒獎典禮圓滿結束

‘Green Flame Project — Smart Energy Competition’ Award Presentation Ceremony successfully concluded

為加深學生對智慧能源的認識，鼓勵他們構思創新方案並活用 STEAM 知識及實作技巧，由煤氣公司與香港教育城合辦、教育局協辦的「綠火焰計劃 — 環保智慧能源大賽」決賽評審，早前於香港會議展覽中心順利舉行。

比賽以「環保智慧能源」為主題，共有139隊參賽，分別來自66間中、小學校，參賽隊伍經歷超過七個月的參賽準備、專題學習、初賽評審等。今屆比賽新增的諮詢工作坊及導師指導課，除了讓學生面對專業團隊解說意念及作品，亦讓他們嘗試即時解答導師提出的疑問。

專家組成的評審團評分後選出中、小學兩組三甲，中學組和小學組冠軍分別由英華書院和太古小學奪得，兩組冠軍隊伍均獲頒十萬元獎金以示鼓勵。中學組亞軍為五育中學，季軍則為荔景天主教中學；小學組亞軍為東華三院馬錦燦紀念小學，季軍則為樂善堂梁錫琚學校（分校）。典禮上同時頒發各組最積極參與獎，以及五個優異獎。



小學組冠軍隊伍太古小學代表介紹得獎作品。
Students of Tai Koo Primary School, the Champion of the primary school division, introduce their project.

有關「綠火焰計劃 - 環保智慧能源大賽」詳情，請瀏覽網站：

For more information about the ‘Green Flame Project – Smart Energy Competition’, please visit the website:



中學組冠軍隊伍英華書院代表的得獎作品為 Smart Glass Buildings (智能玻璃大廈)，透過智能玻璃減少碳排放。
Ying Wa College, the Champion of the secondary school division, hopes to reduce carbon emissions through their project ‘Smart Glass Buildings’.



The ‘Green Flame Project – Smart Energy Competition’, jointly held by Towngas and Hong Kong Education City and co-organised by the Education Bureau, was successfully concluded at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The competition aimed at deepening students’ understanding of smart energy by encouraging them to apply STEAM knowledge and hands-on skills in producing innovation solutions.

With ‘Smart Energy’ as its core theme, this competition featured 139 participating teams from 66 primary or secondary schools. Contestants underwent a preparation process which included learning seminars, judging for the preliminary round among other events for more than 7 months. A newly added consultation workshop and a mentorship session were introduced in this competition, which not only allowed the contestants to meet with professionals to share their ideas and display their works, but also challenged students to answer thought-provoking questions from their mentors in real-time.

A panel of judges comprising of experts in the field selected the top three teams in the primary and secondary school divisions in the final round of the competition. Ying Wa College and Tai Koo Primary School were awarded the Champion of the secondary

and primary school division respectively. The teams were awarded a \$100,000 scholarship as a token of encouragement. Ng Yuk Secondary School and Lai King Catholic Secondary School were selected as the 1st runner-up and the 2nd runner-up respectively in the secondary school division. For the primary school division, TWGHS Ma Kam Chan Memorial Primary School and LST Leung Kau Kui Primary School (Branch) were selected as the 1st runner-up and the 2nd runner-up respectively. Other awards for each division include five merit awards and one most active participation award.



全體嘉賓及參加者大合照。
Group photo of all guests and participants.



主禮嘉賓立法會議員黃錦輝教授·MH (左二) 與學生交流。
The Guest of Honour, Prof Hon William Wong Kam Fai, Legislative Council Member (Left 2) exchanges knowledge with students.